

# CURRICULUM VITAE

SCOCCHERA, Giovanna

## STUDI E FORMAZIONE PROFESSIONALE

1993 **Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne** (Inglese e Tedesco) conseguita presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Macerata. Votazione: 110/110 con lode.

1996 **Master of Arts in Technical and Specialised Translation** (Inglese - Italiano - Inglese) conseguito presso la "University of Westminster", Londra.

2015 **Dottorato in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità**, Ciclo XXVII, presso la Scuola Superiore di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione di Forlì, Università di Bologna con tesi dal titolo: "La revisione della traduzione editoriale dall'inglese all'italiano tra ricerca accademica, professione e formazione: stato dell'arte e prospettive future" .

Dal 1994

a oggi Corsi di perfezionamento e partecipazione a seminari tra cui: **Translation for media** (Thames Valley University, Londra); **Tradurre la letteratura** (Misano Adriatico); **Literary Translation Summer School** (British Centre for Literary Translation, Norwich); **Seminari di traduzione BABEL** (Bellinzona); **Seminario Traduttori in Movimento** (Fosdinovo), **Laboratorio VICEVERSA** (Castasegna).

## TRADUZIONI E REVISIONI PIÙ RECENTI

***Il borghese***, Franco Moretti (marzo 2017, Einaudi)

***Le madri***, Brit Bennett (aprile 2017, Giunti)

***Diario Fiorentino***, Diana Athill (novembre 2017, Bompiani)

***Lo sport dei re***, C.E. Morgan (giugno 2018, Einaudi)

***Sotto le lune di Giove***, Anuradha Roy (giugno 2019, Bompiani)

***La fabbrica delle bambole***, Elizabeth Macneal (ottobre 2019, Einaudi)

***Io sono leggenda***, Richard Matheson (aprile 2020, Mondadori)

***Talento***, Juliet Lapidos (marzo 2021, Bompiani)

***I sette mariti di Evelyn Hugo***, T.J. Reid (settembre 2021, Mondadori)

***Isole di grazia***, Rose Tremain (ottobre 2021, Einaudi)

***Mexican Gothic***, S.M. Garcia (novembre 2021, Mondadori)

***Circus of Wonders***, Elizabeth Macneal (in pubblicazione, Einaudi)

***Velvet was the night***, S.M. Garcia (in pubblicazione, Mondadori)

***Babel***, Rebecca F. Kuang (in lavorazione, Mondadori)

## REVISIONI

Dal 2006, **revisora esterna** per la casa editrice Einaudi. Tra gli autori rivisti: Alarcón, Amis, Atkinson, Auster, Barnes, Divakaruni, B. E. Ellis, Haddon, Hustvedt, Olmstead, Robins, Wallace, Toibin, Franzen, Kushner.